

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 79 (1966)

Artikel: Rendaquint da la Società Retorumantscha per l'an 1965
Autor: Camenisch, Rob. / Spescha, C. / Vital, O.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-227561>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rendaquint da la Societá Retorumantscha per l'an 1965

I. QUINT DA GESTIUN

<i>1. Dicziunari rumantsch</i>	1964		1965	
	Entradas	Sortidas	Entradas	Sortidas
<i>Grischun</i>				
Subvenziun federala	60 000.—		106 430.95	
Subvenziun chantunala	19 500.—		19 500.—	
Lia Rumantscha	1 000.—		1 000.—	
Vendita faschiculs	3 784.25		10 847.55	
Administraziun		1 903.60		1 877.35
Chascha cumpensaziun		2 107.55		2 175.20
Salaris		65 785.20		72 488.50
Telefon		725.95		656.95
Taxas e contribuziuns		20.20		37.80
Sgüranzas redactuors, contribuziuns annualas		2 484.40		2 145.85
Fit büro, glüm, s-chudamaint, pulizia, sgüranza d'accidaints		6 604.81		4 532.80
Cudeschs		917.20		7 365.76
Liadüra cudeschs, papetaria		565.30		4 485.20
Spaisas büro, cumischiun filologica		4 771.95		2 383.20
Collecziun da material		30.—		73.40
Material e mobiglia da büro dicziunari		5 531.90		14 115.70
Reproducziun faschiculs		—.—		2 485.—
Stampa faschiculs		5 499.60		21 237.70
	84 284.25	96 947.66	137 778.50	136 060.41
 <i>2. Annalas</i>				
Stampa, redacziun, separats, spediziun		10 460.50		11 415.75
Vendita Annalas, ultima annada annadas veglias	2 929.85		4 681.25	
Part funtanas da dret	2 614.—		2 513.—	
Bunificaziun Lia Rumantscha	4 700.—		4 700.—	
Conto reserva Annalas	250.—		—.—	
	94 778.10	107 408.16	149 672.75	147 476.16

3. Quint general	1964		1965	
	Entradas	Sortidas	Entradas	Sortidas
Fit chapital	3 458.70		4 226.—	
Diversas entradas	155.30		79.50	
Spaisas bancarias		395.60		399.05
Diversas sortidas		1 022.40		1 442.60
Differenzas da cuors		5 850.—		1 710.—
	98 392.10	114 676.16	153 978.25	151 027.81
Plü entradas / sortidas	16 284.06			2 950.44
	<u>114 676.16</u>	<u>114 676.16</u>	<u>153 978.25</u>	<u>153 978.25</u>

II. BILANTSCH

	1964		1965	
	Activas	Passivas	Activas	Passivas
Schec postal	1 202.22		1 749.56	
Cto. Banca chantunala, Cuoir		12 020.—		7 585.—
Cto. Credit svizzer, Cuoir	401.70			16 693.45
Cudesch da spargn 21 726 Credit svizzer	708.70		251.55	
Obligaziuns	72 150.—		75 490.—	
Debituors	418.90		257.50	
Avair chasa rumantscha, II. ipoteka	20 000.—		20 000.—	
Mobiglia e biblioteca	1.—		1.—	
Activas transitorias	8 564.60		9 194.—	
Credituors		9 199.40		— —
Passivas transitorias		—.—		— —
Fondo Cadonau		20 000.—		20 000.—
Chapital		50 000.—		50 000.—
Reserva per funtanas da dret		835.10	1 677.90	
Reserva collavuratuors «Annalas»		—.—		—.—
Reserva Annalas		4 750.—		4 750.—
Chapital, quint general		22 926.68		6 642.62
Augmaint / Diminuziun	16 284.06			2 950.44
	<u>119 731.18</u>	<u>119 731.18</u>	<u>108 621.51</u>	<u>108 621.51</u>

Cuoir, 13 favrer 1966.

Revais ed approvà,
Ils revisuors:
Rob. Camenisch
C. Spescha

Società Retorumantscha
Il chaschier: *O. Vital*